Master 2 Professionnel du Département Centre de traduction, d'interprétation et de médiation linguistique (CETIM)
Devenir de la promotion 2009
Enquête 30 mois après l'obtention du diplôme

Sur les 23 diplômés de la promotion 2009, 14 ont répondu soit un taux de réponse de 60,9%.

Profil des répondants

- 12 femmes et 2 hommes.
- Durant l'année 2008-2009 préparant au diplôme obtenu en 2009, 5 bénéficiaient d'une bourse : 3 sur critères sociaux et 2 sur d'autres critères.
- Entre le baccalauréat et l'obtention du Master 2 en 2009, 6 n'ont pas interrompu leurs études, 5 les ont interrompues pendant moins de 2 ans et 3 pendant 2 ans ou plus.

Avant ou pendant le M2, 12 n'ont pas obtenu de diplôme de niveau bac +4 ou plus autre que le M1 et le M2 pour lequel ils ont été enquêtés.
2 ont déclaré avoir obtenu un autre diplôme de niveau bac+4 ou plus autre que celui obtenu en 2009.

Poursuite d'études ou préparation de concours après l'obtention du Master 2

Après l'obtention de leur diplôme en 2009, aucun ne s'est inscrit dans un établissement d'enseignement pour y suivre des études, ou y préparer un diplôme ou un concours de la fonction publique.

Au 1er décembre 2010, 18 mois après l'obtention du diplôme

Sur les 14 répondants, 12 occupaient un emploi et il s'agissait de leur 1er emploi pour 11 d'entre eux.

Au 1er décembre 2011, 30 mois après l'obtention du diplôme

- 12 occupent un emploi,
- 2 sont sans emploi et en recherche d'emploi,

Le taux d'insertion* est de 85,7%.

* taux d'insertion = nombre de « en emploi » / (nombre de « en emploi »+ nombre de « sans emploi et en recherche d'emploi »)

Pour 9 répondants actifs sur 12, il s'agit de leur *1er emploi depuis l'obtention du Master 2* qu'ils occupaient déjà au 1er décembre 2010 soit 18 mois après l'obtention du diplôme.

Les diplômés sans emploi au 1er décembre 2011

Les 2 diplômés répondants qui sont sans emploi au 1er décembre 2011 ont occupé un emploi depuis l'obtention de leur diplôme en 2009.
Sur les 2 répondants en recherche d'emploi, ils l'ont démarré :

- depuis 3 mois et moins 1
- depuis plus de 12 mois 1

Les 14 répondants ont au moins occupé un emploi depuis l'obtention du Master 2.

Direction de l'Evaluation, des Etudes et de la Prospective
Observatoire de la Vie Etudiante
Sylvie TOULLALAN
sylvie.toullalan@univ-tlse2.fr

Caractéristiques des emplois occupés au 1er décembre 2010 et au 1er décembre 2011

Intitulés des emplois occupés au 1er décembre 2010 : *Assistante commerciale export ; Coordinatrice linguistique ; Interprète en Langue des Signes Française ; Traducteur technique ; Traducteur/relecteur ; Traductrice ; Traductrice indépendante ; Traductrice indépendante (auto-entrepreneur) ; Traductrice/relectrice ; Traductrice-relectrice ; AED ; Assistante commercial*

Intitulés des emplois occupés au 1er décembre 2011 : *Assistante commerciale export ; Coordinatrice linguistique ; Formateur ; Interprète en Langue des Signes Française ; Traducteur/relecteur ; Traductrice ; Traductrice indépendante ; Traductrice indépendante (auto-entrepreneur) ; Traductrice/Relectrice ; Traductrice-relectrice ; Assistante commerciale*

Type de contrat : Au 1er décembre 2010, 10 répondants actifs sur 12 *occupaient un emploi stable* et au 1er décembre 2011, les 12.

	1er décembre 2010	1er décembre 2011
CDI	8	8
Profession libérale, indépendant, chef d'entreprise	2	4
CDD	1	-
Autres (Intérimaire, intermittent, contrat aidé, …)	1	-

Niveau de l'emploi :

	1er décembre 2010	1er décembre 2011
Ingénieur, cadre, professions libérales, professions intellectuelles supérieures	6	7
Emploi de niveau intermédiaire (technicien, agent de maîtrise, maîtrise administrative et commerciale, VRP)	4	4
Personnel de catégorie B de la fonction publique	1	-
Employé de bureau, de commerce, personnel de service	1	1

Employeur :

	1er décembre 2010	1er décembre 2011
Une entreprise privée	9	8
La fonction publique d'Etat	1	-
Eux-mêmes	2	4

Direction de l'Evaluation, des Etudes et de la Prospective
Observatoire de la Vie Etudiante
Sylvie TOULLALAN
sylvie.toullalan@univ-tlse2.fr

Secteur d'activité économique de l'employeur :

	1er décembre 2010	1er décembre 2011
Industries (manufacturières, extractives et autres)	3	3
Information et communication	3	3
Activités spécialisées, scientifiques et techniques	1	1
Enseignement	1	-
Autres activités de service	4	5

Effectifs de l'entreprise ou administration (site)

	1er décembre 2010	1er décembre 2011
Pas de salarié	2	3
De 3 à 9 salariés	4	4
De 10 à 49 salariés	4	3
De 200 à 499 salariés	1	1
De 500 salariés et plus	1	1

Localisation de l'emploi : Au 1er décembre 2010, 6 travaillaient en Midi-Pyrénées et au 1er décembre 2011, 6 travaillent en Midi-Pyrénées :

	1er décembre 2010	1er décembre 2011
Haute-Garonne	5	4
Gers	1	1
Lot	-	1
Région Ile de France	3	3
Autres départements de France	2	2
Etranger	1	1

Mode d'accès à l'emploi

	1er décembre 2010	1er décembre 2011
Stage	6	5
Réponse à une offre d'emploi	2	2
Candidature spontanée	1	1
Création de leur entreprise	2	2
Réseaux professionnels	-	1
Autre	1	1

Direction de l'Evaluation, des Etudes et de la Prospective
Observatoire de la Vie Etudiante
Sylvie TOULLALAN
sylvie.toullalan@univ-tlse2.fr

Au 1er décembre 2010, 9 répondants actifs sur 12 exerçaient leur *emploi à temps plein* et au 1er décembre 2011, ils sont 9 sur 12.

Parmi ceux qui exercent leur emploi à temps plein,	1er décembre 2010	1er décembre 2011
ont déclaré leur salaire net mensuel	9	9
salaire net mensuel moyen	1 718 €	1 707 €
ont précisé le montant annuel de leurs primes et/ou de leur 13ième mois.	3	3
revenu net mensuel moyen (primes comprises)	1 739 €	1 730 €

Au 1er décembre 2010, 9 répondants actifs sur 12 estimaient que leur *emploi était satisfaisant* et au 1er décembre 2011, ils sont 10 sur 12.

L'entrée sur le marché du travail

Depuis l'obtention du Master 2 et jusqu'au 1er décembre 2011, 8 répondants sur 14 *ont recherché un emploi*.

Moyens utilisés pour leur recherche d'emploi :
(plusieurs réponses possibles)

- Réponse à une offre d'emploi 8
- Dépôt de CV sur Internet 5
- Candidature spontanée 6
- Pôle emploi/APEC/etc 6
- Création de leur entreprise 6
- Concours 1
- Réseaux professionnels 2
- Cabinet de recrutement 1

Exigences sur l'emploi recherché
(plusieurs réponses possibles)

- Adéquation entre leur projet personnel et l'emploi 3
- Fonctions à exercer 6
- Niveau de rémunération 2
- Partir travailler à l'étranger 1
- Perspectives de carrière 1
- Rester en Midi-Pyrénées 3
- Revenir dans leur région d'origine 1
  (si pas originaire de Midi-Pyrénées)
- Aucune, sinon le fait d'avoir un emploi 3

Ils estiment que *leur entrée sur le marché du travail s'est déroulée* :

- Très facilement 1
- Facilement 3
- Difficilement 2
- Très difficilement 2

Direction de l'Evaluation, des Etudes et de la Prospective
Observatoire de la Vie Etudiante
Sylvie TOULLALAN
sylvie.toullalan@univ-tlse2.fr

Difficultés rencontrées par les répondants qui ont estimé leur entrée sur le marché du travail comme difficile ou très difficile
(plusieurs réponses possibles)

- Difficultés à trouver des offres d'emploi 3
- Méconnaissance des débouchés possibles pour leur formation 1
- Manque d'expérience professionnelle 3
-
- Formation mal, ou pas, reconnue par les employeurs 2
- Formation inadaptée au marché de l'emploi 2

Lien emploi - formation

Pour les 12 répondants qui sont en emploi au 1er décembre 2011,

Ils disent que leur emploi actuel correspond à :	tout à fait	plutôt	peu	pas du tout
leur(s) spécialité(s) de Master 2	5	4	2	1
leur niveau de formation	7	3	1	1
leur projet professionnel de fin d'études	6	3	2	1

Dans le cadre de leur emploi actuel,	très souvent	régulièrement	peu	pas du tout
les connaissances acquises durant leur formation du Master 2 leur sont utiles	5	5	2	-
ils utilisent des savoir-faire acquis durant leur formation du Master 2	4	5	3	-

2 répondants actifs *estiment manquer de certaines compétences* : *« Les domaines de spécialité dans lesquels je traduis (mécanique, électricité...) ; Une formation commerciale pour apprendre à "se vendre" »*

Direction de l'Evaluation, des Etudes et de la Prospective
Observatoire de la Vie Etudiante
Sylvie TOULLALAN
sylvie.toullalan@univ-tlse2.fr

Raisons de satisfaction et d'insatisfaction concernant leur emploi actuel (12 répondants actifs)

	Satisfait (5 raisons de satisfaction max.)	Insatisfait (5 raisons d'insatisfaction max.)
Nature des tâches	9	1
Degré de responsabilité	5	2
Degré d'autonomie	10	6
Lien emploi et formation	5	2
Type de contrat	7	1
Montant du salaire	4	-
Stabilité de l'emploi	3	5
Quotité de travail	4	1
Perspectives de carrière ou d'évolution	1	6
Localisation de l'emploi	7	3

Direction de l'Evaluation, des Etudes et de la Prospective
Observatoire de la Vie Etudiante
Sylvie TOULLALAN
sylvie.toullalan@univ-tlse2.fr